

smartwares
RM520

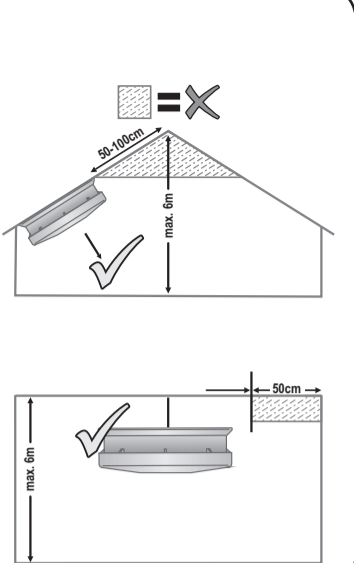
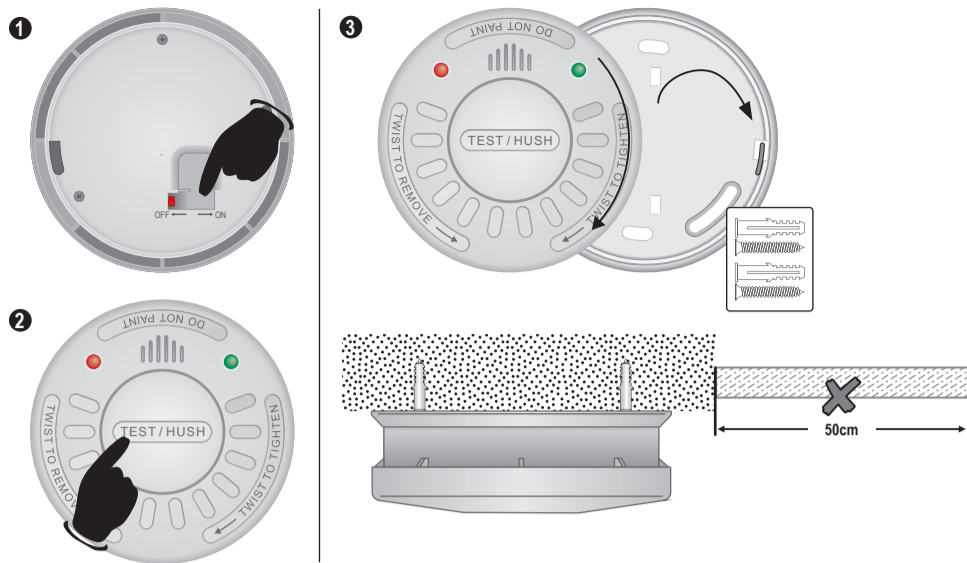
2831
RM520-004CPR
19
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

VdS
G 216039
VdS 3131

EN Smoke alarm device / Manual
DECLARATION OF PERFORMANCE - DoP
www.smartwares.eu/dop and follow the instructions.
DE Rauchwarnmelder / Gebrauchsanweisung
LEISTUNGSERKLÄRUNG - DoP
www.smartwares.eu/dop und folgen Sie den Anweisungen.
FR Détecteur de fumée / Mode d'emploi
DECLARATION DE PERFORMANCE - DoP
www.smartwares.eu/dop et suivez les instructions.

smartwares
Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

Quality Mark for
Smoke Alarms
• Includes fire
• Independent
certification
• User serviceable
• Certified.eu



GENERAL INFORMATION
Thank you for purchasing this Smartwares smoke alarm device! Please read these instructions carefully before using the smoke alarm device. Retain this information in a safe and easily accessible place for future use and maintenance. If you have any questions or if you are looking for additional information about your smoke alarm device, please visit our website www.smartwares.eu.

Make/model number: RM520
• **Description:** Smoke alarm device based on the photocell principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. This apparatus contains a lithium battery with a lifetime of 10 year.

• **Function:** Smoke alarm device intended to alert the persons present near a fire/fire smoke, to give them time to react properly to the danger

• **Scope of application:** Smoke alarm device for buildings with residential function and leisure accommodating vehicles.

IMPORTANT:
• **Caution:** The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire!
• **Caution:** The smoke alarm device may not be painted or covered because this may cause loss of functionality
• **Caution:** Using a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan and discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the dwelling evacuated immediately.

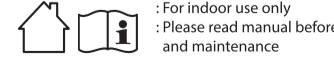
INITIAL ACTIVATION
Before mounting this smoke alarm device, it is important to activate and test the apparatus. The detector will be activated by removing the red activation pin (see image 1). To test the device, press and hold the test button (see image 2) until an alarm signal sounds and release. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.

MOUNTING
To mount the smoke alarm device, fix the base plate with the screws supplied and gently tighten the alarm onto the base plate (see image 3). Pay close attention to below sitting recommendations to guarantee optimal performance of your smoke alarm device. After installing the smoke alarm device, always test its functionality by using the test button.
Important:
• **WARNING:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions.
• Smoke alarm devices should be installed in such a way that they can be reached unimpeded by the fire smoke, so that fires can be detected reliably in the development phase.
• Requirements for smoke alarm devices vary from state to state and from region to region. Always check the relevant requirements in your area with your local authorities!

How many smoke alarm devices?
• At least in every bedroom/nursery
• At least in corridors/escape routes
• At least one alarm per 40m²
• At least one alarm on each floor
• In rooms where electrical appliances are operated (i.e. portable heaters/humidifiers)
Please visit our website www.smartwares.eu for more detailed advice.

Where to mount a smoke alarm device?
• Centered at ceiling of the room
• Max height: 6m
• Min 0,5 m distance to walls/ barriers:
• Small rooms with width < 1m: Centered at the ceiling
• Corridors with max width 3m: max 15m distance between 2 smoke alarm devices. Max. 7,5m to front side and smoke alarm devices at edges/crossings of corridors.
• Galleries: If length and width of the gallery are > 2m and gallery area is > 16m², additional smoke alarm device required below gallery
• In roof slopes: If > 20°, minimal 0,5m and maximal 1m to roof top. If ≤ 20°, consider as flat ceiling. In partial roof slopes: if flat ceiling ≤ 1m width, consider as roof slope. If flat ceiling is > 1m wide, consider as flat ceiling.
• Ceiling joists (or similar): If height ≤ 0,2m, installation at ceiling or on joist. If height > 0,2m and separated area > 36m² => additional smoke alarm devices in between.

TECHNICAL DATA
• Smoke sensor: Optical
• Battery type: 3 V DC Lithium
• Battery replaceable: No
• Battery lifetime: 10 year
• Lifetime device: 10 year
• Operating temperature: 0-40 °C
• Operating humidity: 25- 85 %
• Alarm volume: >85dB (A) at 3m
• Mounting type: Ceiling
• Detection area: Max 40m²
• Hush function: Yes
• Installation in a camping car: Yes



For indoor use only
Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance

Condition	LED	Sound
Normal operation	Flashes every 344 seconds	None
Testing	Flashes rapidly	Quick beeps
Alarm	Flashes rapidly	Quick beeps
Hush mode	Flashes every 10 seconds	None
Low battery indication	Flashes every 40 seconds	1 short beep every 43 seconds

Where not to mount your smoke alarm device?
• Close to air conditioning/ventilation systems;
• Locations where the ventilation can be impeded items such curtains etc.;
• In rooms where temperature can reach below 0°C and above 40°C.
• In damp spaces/kitchens/bathrooms, because steam can cause false alarms. Please visit our website for alarms that are suitable for usage in these rooms;
• Closer than 50 cm to light sources/electrical sources;
• Locations that are difficult to reach and impede the accessibility of the test button, battery replacement and maintenance.

ALARM SILENCE / HUSH MODE
When the smoke alarm devices gives an alarm, please verify the cause of the alarm first. If required, the smoke alarm device can be placed into hush mode by pressing the test/hush button. During hush mode the LED will flash every 10 seconds to indicate the smoke alarm device is in hush mode. Please remove the smoke or cause of the alarm and after 10 minutes the smoke alarm will automatically reset to normal mode. If the cause of the alarm is still present the smoke alarm device will give an alarm again. If during hush mode the smoke that caused the alarm increases, the smoke alarm device will also sound the alarm.
Note: Dense smoke will override the hush mode and sound a continuous alarm.
Caution: Before using the alarm silence (hush mode), identify the source of the smoke and make sure the situation is safe.

EMPTY BATTERY SIGNAL
If the battery is running low, the smoke alarm device will indicate this with an audible "beep". This indicator sounds continually with intervals of 43 seconds for at least 30 days. Replace the smoke alarm when this signal sounds, it is not possible to replace only the battery. We highly recommend you to replace the smoke alarm on a fixed date, to ensure timely replacement. Please register for free reminders at smartreminder.eu.

MAINTENANCE
Testing: We highly recommend you to test the functionality of your smoke alarm device every month. Press and hold the test button until the user friendly short alarm signal sounds. The signal stops once the button is released. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.
Warning: Do not use an open flame to test your smoke alarm device, this could damage the apparatus or ignite combustible materials and start a fire.
Cleaning: For optimal performance, the smoke alarm device must be dusted once a month and vacuumed every six months. Do not touch the inside of the smoke alarm device with the nozzle of the vacuum cleaner. Always test the functionality of the apparatus after cleaning by pressing the test button. Please register for free reminders at smartreminder.eu.

TROUBLE SHOOTING
• False alarm may be caused by: welding and cutting operations, soldering and other hot work, sawing and grinding, dust due to construction work or cleaning, water vapor, cooking fumes, extreme electromagnetic effects, temperature fluctuations, which lead to the condensation of the humidity in the smoke alarm.
• Dust is the most common cause of false alarms/falling alarm, therefore always clean the smoke alarm device as described in paragraph 'maintenance' if you experience any issues. If this does not solve the problem, the advice of Smartwares should be sought.
• Smartwares can never be made liable for loss and/or damage of whatever nature, including incidental and/or consequential loss, arising from the fact that the signal from the smoke alarm did not sound during smoke or fire.

TECHNISCHE DATEN
• Rauchsensor: Optisch
• Lebensdauer Batterie: 10 Jahre
• Batterien: 3 V DC Lithium
• Batterie ersetzbar: Nein
• Lebensdauer Gerät: 10 Jahre
• Betriebstemperatur: 0-40°C
• Zulässige Luftfeuchtigkeit: 25-85 %
• Alarmlautstärke: >85dB (A) im Abstand von 3 m
• Montage: Decke
• Erfassungsbereich: Max. 40 m²
• Unterbrechungs-Funktion: Ja
• Installation in einem Wohnmobil: Ja
• Nur für den Einsatz im Innenbereich.
• Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Bedingung
Normalbetrieb
Test
Alarm
Unterbrechungs-Modus
Batteriespannungs
warnung

LED
Blinkt alle 344 Sekunden
Blinkt schnell
Blinkt schnell
Blinkt alle 10 Sekunden
Blinkt alle 40 Sekunden

Ton
Ohne
Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Ohne
Ein kurzer Piepton alle 43 Sekunden

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Vielen Dank, dass Sie sich für einen Rauchwarnmelder von Smartwares entschieden haben! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen und für Wartungszwecke an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Antworten auf eventuelle Fragen und weitere Informationen zu Ihrem Rauchwarnmelder finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

• **Fabrikations-/Modellnummer:** RM520
• **Beschreibung:** Rauchwarnmelder mit Photozelle zur Überwachung der Raumluft auf Feuersrauch. Das Gerät arbeitet mit einer Lithium-Batterie und einer Lebensdauer von 10 Jahre.
• **Funktion:** Der Rauchwarnmelder dient im Brandfall bzw. im Falle starker Rauchentwicklung zur Alarmierung aller Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Den Personen im Gefahrenbereich soll auf diese Weise Zeit verschafft werden, angemessen auf die Gefahr zu reagieren.
• **Anwendungsbereich:** Rauchwarnmelder für den Einsatz in Wohngebäuden und Freizeitanlagen.
WICHTIG:
• **Vorsicht:** Das Gerät dient ausschließlich der Erkennung einer Rauchentwicklung und ist nicht geeignet, einen Brand zu verhindern!
• **Vorsicht:** Rauchwarnmelder dürfen keinesfalls mit Farbe angestrichen oder auf irgendeine Art bedeckt werden, um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
• **Vorsicht:** Rauchwarnmelder sind genauso wie Feuerlöschergeräte, Feuerleitern, Rettungsselle bis hin zu den gewählten Baumaterialien als Bestandteil des jeweiligen Brandschutzkonzepts zu betrachten. Erarbeiten Sie einen geeigneten Evakuierungsplan und besprechen Sie diesen auch mit Ihren Kindern. Stellen Sie sicher, dass jeder Raum z.B. auch durch ein Fenster statt durch die Raamtüre verlassen werden kann. Auch wenn die Ursache für einen Alarm nicht unmittelbar ersichtlich ist: jeder Alarm wart vor einer konkreten Gefahr durch Brand. Verlassen Sie im Alarmfall in jedem Fall das Gebäude.

INBETRIEBNAHME
Vor der Montage dieses Rauchwarnmelders ist es wichtig, das Gerät zu aktivieren und zu testen. Der Rauchwarnmelder wird aktiviert, indem der rote Aktivierungsstift entfernt wird (siehe Abbildung 1). Die Testtaste gedrückt halten (siehe Abbildung 2), bis ein Alarmsignal ertönt, und loslassen. Falls das Alarmsignal nach dem Drücken der Testtaste nicht ertönt, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht ordnungsgemäß, und es sollte bei Smartwares um Rat gefragt werden.

BEFESTIGUNG
Befestigen Sie zunächst die Grundplatte mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Raumdecke. Befestigen Sie anschließend den Rauchwarnmelder vorsichtig auf der Grundplatte (siehe Abbildung 3). Beachten Sie die folgenden Empfehlungen zur Positionierung des Rauchwarnmelders, um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten. Betätigen Sie nach der Montage des Rauchwarnmelders die Test-Taste, um die korrekte Funktion zu prüfen.
Wichtig:
• **ACHTUNG:** Um Verletzungen vorzubeugen, muss das Gerät den Montageanweisungen entsprechend sicher an der Raumdecke befestigt werden.
• Rauchwarnmelder sind so zu positionieren, dass jedwede Rauchentwicklung zuverlässig, direkt und frühzeitig erfasst werden kann.
• Rauchwarnmelder unterliegen den am Einsatzort geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Erfragen Sie die einschlägigen Vorschriften bei den örtlichen Behörden!

Wieviele Rauchwarnmelder sollten montiert werden?
• Mindestens einer je Schlafzimmer/
Kinderzimmer
• Mindestens einer je Korridor/Fluchtweg
• Mindestens einer pro 40m²
• Mindestens einer je Etage
• In Räumen, in denen elektrische Geräte betrieben werden (z. B. tragbare Heizlüfter/Luftbefeuchter) Weitere detaillierte Informationen zum Thema finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

Wo sollten Rauchwarnmelder platziert werden?
• Zentral an der Raumdecke
• Max. Höhe: 6m
• Mindestabstand 0,5 m zu Wänden/Hindernissen;
• Kleine Räume mit einer Breite von weniger als 1 m: Zentriert an der Raumdecke
• Korridore mit einer maximalen Breite von 3 m: Mindestabstand 15 m zwischen zwei Rauchwarnmeldern. Max. 7,5 m zur Front und Rauchwarnmelder in allen Ecken/Abzweigen von Korridoren.
• Galerien: Unterhalb von Galerien mit einer Kantenlänge von mehr als 2 x 2 m und einer Gesamtfläche von mehr als 16 m² sind zusätzliche Rauchwarnmelder vorzusehen.
• Dachschrägen: Schräge > 20°, mindestens 0,5m / höchstens 1 m Abstand zum höchsten Punkt. Bei einer Schräge von ≤ 20° gelten die Bestimmungen für Flachdächer. Flachdach mit Schräge: Bei einem Breitenanteil von ≤ 1 m des

TECHNISCHE DATEN
• Rauchsensor: Optisch
• Lebensdauer Batterie: 10 Jahre
• Batterien: 3 V DC Lithium
• Batterie ersetzbar: Nein
• Lebensdauer Gerät: 10 Jahre
• Betriebstemperatur: 0-40°C
• Zulässige Luftfeuchtigkeit: 25-85 %
• Alarmlautstärke: >85dB (A) im Abstand von 3 m
• Montage: Decke
• Erfassungsbereich: Max. 40 m²
• Unterbrechungs-Funktion: Ja
• Installation in einem Wohnmobil: Ja
• Nur für den Einsatz im Innenbereich.
• Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Bedingung
Normalbetrieb
Test
Alarm
Unterbrechungs-Modus
Batteriespannungs
warnung

LED
Blinkt alle 344 Sekunden
Blinkt schnell
Blinkt schnell
Blinkt alle 10 Sekunden
Blinkt alle 40 Sekunden

Ton
Ohne
Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Ohne
Ein kurzer Piepton alle 43 Sekunden

flachen Teils gelten die Bestimmungen für Dachschrägen. Bei einem Breitenanteil von > 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Flachdächer.
• Deckenbalken (oder ähnliches): Höhe ≤ 0,2 m, Montage an der Decke oder an einem Balken.
• Höhe > 0,2 m und abgetrennter Bereich > 36 m² => zusätzliche Rauchwarnmelder zwischen Deckenbalken.

Wo sollten Rauchwarnmelder nicht platziert werden?
• In der unmittelbaren Umgebung von Klimaanlagen oder Ventilatoren.
• Stellen mit ungenügender Luftzirkulation aufgrund von Hindernissen wie z.B. Vorhänge.
• In Räumen, in denen die Temperatur auf unter 0°C fallen bzw. auf über 40°C steigen kann.
• In Feuchträumen/Küchen/Badezimmer
Dampfenentwicklung kann Fehlalarme auslösen. Geeignete Geräte für die genannten Räumlichkeiten finden Sie auf unserer Homepage.
• In einem Abstand von weniger als 50 cm zu Lichtquellen/Stromquellen.
• Schwer zugängliche Stellen, insbesondere erschwerter Zugriff auf die Test-Taste, erschwerte Batterieaustausch und erschwerter Wartung.

UNTERBRECHUNGSMODUS
Versuchen Sie im Alarmfall zunächst die mögliche Alarmursache zu lokalisieren. Falls erforderlich, kann der Rauchwarnmelder durch Betätigen der Test/Unterbrechungs-Taste in den Unterbrechungs-Modus geschaltet werden. Im Unterbrechungs-Modus blinkt die LED des Rauchwarnmelders alle zehn Sekunden. Beseitigen Sie die Rauchquelle. Nach zehn Minuten kehrt der Rauchwarnmelder automatisch in den Normalbetrieb zurück. Wenn die Alarmursache weiterhin besteht, löst der Rauchwarnmelder erneut aus. Der Alarm des Rauchwarnmelders ertönt auch, wenn während des Unterbrechungs-Modus der Rauch, der den Alarm ausgelöst hat, zunimmt.
Hinweis: Bei dichter Rauchentwicklung kann das Gerät nicht in Unterbrechungs-Modus geschaltet werden.
Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nur dann in den Unterbrechungs-Modus, wenn die Alarmursache eindeutig lokalisiert ist und keine weitere Gefahr besteht.

BATTERIEWARNUNG
Bei nachlassender Batteriespannung erzeugt der Rauchwarnmelder ein akustisches Warnsignal. Der Warnton ertönt konstant und in Intervallen von 43 Sekunden für eine Gesamtdauer von mindestens 30 Tagen. Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder, wenn das Alarmsignal ertönt. Es ist nicht möglich, nur die Batterie zu wechseln. Wir empfehlen, den Rauchwarnmelder der Einfachheit halber regelmäßig zu einem bestimmten Zeitpunkt auszutauschen. Registrieren Sie sich für den kostenlosen Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu.

WARTUNG
Test: Wir empfehlen, den Rauchwarnmelder einmal monatlich auf korrekte Funktion und ausreichende Batteriespannung zu prüfen. Drücken und halten Sie die Test-Taste gedrückt, bis das abgedämpfte kurze Alarmsignal ertönt. Das Signal wird abgeschaltet, sobald Sie die Taste loslassen. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall die Smartwares.
Achtung: Testen Sie Rauchwarnmelder niemals, indem Sie eine offene Flamme an das Gerät halten! Es besteht die Gefahr, das Gerät zu beschädigen und brennbare Materialien in Brand zu setzen.

Reinigung: Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion muss der Rauchwarnmelder einmal monatlich von Staubablagerungen befreit werden, sowie alle sechs Monate mit einem Staubsauger ausgesaugt werden. Berühren Sie beim Aussaugen keine innenliegenden Teile des Rauchwarnmelders mit der Saugspitze des Staubsaugers. Prüfen Sie das Gerät nach jeder Reinigung auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste betätigen. Registrieren Sie sich für den kostenlosen Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu

FEHLERBEHEBUNG
• Mögliche Ursachen für Fehlalarme: Schweiß- und Schneidarbeiten, Lötarbeiten oder Arbeitsvorgänge mit starker Hitzeentwicklung, Sägeund Schleifarbeiten, Staubentwicklung bei Bau- oder Reinigungsarbeiten, Wasserdampf, Kochdampf, extreme elektromagnetische Störeinflüsse, Betaugung durch starke Temperaturschwankungen.
• Die häufigste Ursache für Fehlalarme sind Staubablagerungen/ Staubentwicklung. Reinigen Sie Ihre Rauchwarnmelder wie im Abschnitt "Wartung" beschrieben, um diese Fehlerquelle soweit als möglich auszuschließen. Sollte sich das Problem auf diese Weise nicht lösen lassen, kontaktieren Sie bitte Smartwares.
• Smartwares übernimmt keinerlei Haftung für direkte und/oder indirekte Verluste oder Schäden jedweder Art, welche auf ein ausbleibendes Alarmsignal des Rauchwarnmelders im Falle einer Rauchentwicklung oder im Brandfall zurückzuführen sind.

INFORMATIONS GÉNÉRALES
Nous vous remercions pour votre achat de ce détecteur de fumée Smartwares ! Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le détecteur de fumée. Conservez ces informations à un endroit facilement accessible et sécurisé pour son usage ultérieur et pour la maintenance. Pour toutes vos questions ou s'il vous faut des informations additionnelles sur le détecteur de fumée, veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu.

• **Marque /numéro de modèle:** RM520
• **Description:** Détecteur de fumée reposant sur un principe de photocellule, l'alarme surveillant la présence de fumée d'un incendie dans l'air. Cet appareil contient une pile de type lithium offrant une autonomie de 10 an
• **Fonction:** Détecteur de fumée censé alerter les personnes proches d'un incendie /fumée d'incendie pour leur donner le temps de réagir correctement au danger
• **Portée d'application:** Détecteur de fumée pour les bâtiments à usage résidentiel et les véhicules habitables.

IMPORTANT :
• **Attention:** Ce détecteur est censé détecter la fumée mais ne peut pas empêcher un incendie !
• **Attention :** Le détecteur de chaleur ne peut pas être peint ou couvert au risque d'une perte de fonctionnalité.
• **Attention:** L'usage d'un détecteur de fumée fait partie de votre protection contre les incendies, comme les extincteurs, escaliers de secours et cordes mais aussi votre choix d'usage de matériaux de construction en cas de rénovation. Assurez-vous toujours de l'existence d'un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque pièce peut être abandonnée sans ouvrir de porte, ainsi via une fenêtre. En cas de question sur la cause d'une alarme, partez du principe que l'alarme est due à un incendie réel et évacuez immédiatement les lieux.

ACTIVATION INITIALE
Avant d'installer ce détecteur de fumée, l'appareil doit être activé et testé. Le détecteur sera activé en retirant la broche d'activation (voir image 1). Pour tester l'appareil, maintenez le bouton de test (voir image 2) enfoncé jusqu'à ce qu'un signal d'alarme retentisse, puis relâchez. Si le signal d'alarme ne retentit pas après avoir enfoncé le bouton de test, le détecteur de fumée ne fonctionne pas correctement, et vous devrez rechercher l'appareil Smartwares.

MONTAGE
Pour monter le détecteur de fumée, fixez la plaque de base avec les vis fournies et serrez le détecteur de fumée doucement sur la plaque de base (voir image 3). Faites très attention aux recommandations suivantes afin de garantir des performances optimales de votre détecteur de fumée. Après l'installation du détecteur de fumée, testez toujours sa fonctionnalité avec le bouton de test.
Important:
• **AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation.
• Un détecteur de fumée devrait toujours être installé de sorte à pouvoir être atteint sans difficulté par la fumée d'un incendie afin de détecter avec fiabilité les dépôts de feu durant leur phase de développement.
• Les exigences relatives aux détecteurs de fumée peuvent varier d'un pays à l'autre, voire d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région auprès de vos autorités locales !

Combien de détecteurs de fumée ?
• Au moins dans chaque chambre à coucher/ chambre de bébé
• Au moins dans les couloirs/ voies d'évacuation
• Au moins une alarme par 40m²
• Au moins une alarme sur chaque niveau
• Dans les pièces où des appareils électriques sont utilisés (soit radiateurs/ humidificateurs portatifs) Veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu pour des conseils plus détaillés.
Où monter un détecteur de fumée ?
• Au plafond de la pièce
• Hauteur maxi. : 6m
• Distance mini. 0,5 m des murs /barrières :
• Petites pièces d'une largeur < 1 m : Centré au plafond
• Couloirs d'une largeur maxi. de 3m : distance maxi. 15m entre 2 détecteurs de fumée. Maxi. 7,5m à l'avant et détecteurs de fumée aux bords /croisements de couloirs.
• Galeries : Si la longueur et la largeur de la galerie sont > 2m et la superficie de la galerie est > 16m², un détecteur de fumée additionnel est nécessaire par galerie.
• Pour les toits en pente : Si > 20°, minimum 0,5m et maximum 1m au sommet du toit. Si ≤ 20°, considérez comme un toit plat. Pour les toits partiellement pentus : si toit plat ≤ 1m de large, considérez comme un toit en pente. si toit plat > 1m de large, considérez comme un toit plat.
• Solives de plafond (ou similaires) : Si hauteur

DONNÉES TECHNIQUES
• Détecteur de fumée : Optique
• Type de pile : 3 V CC Lithium
• Pile remplaçable : Non
• Autonomie de pile : 10 an
• Durée de service d'appareil : 10 ans
• Température de service : 0-40 °C
• Humidité de service : 25-85 %
• Volume d'alarme : >85dB (A) à 3m
• Type de montage : Plafond
• Zone de détection : Maxi. 40m²
• Fonction silence : Oui
• Installation dans (LAV) : Oui
• Usage intérieur uniquement.
• Veuillez lire le manuel avant usage et le ranger soigneusement pour son usage ultérieur et la maintenance.

Condition
Fonctionnement normal
Test
Alarme
Mode silencieux
Indicateur de pile faible

LED
Clignotement toutes les 344 secondes
Clignotement rapide
Clignotement rapide
Clignotement toutes les 10 secondes
Clignotement toutes les 40 secondes

Son
Sans
Bips rapides
Bips rapides
Sans
1 bip bref toutes les 43 seconde

≤ 0,2m, installation au plafond ou sur la solive. Si hauteur > 0,2m et zone séparée > 36m² => un détecteur de fumée additionnel entre les deux.

Où ne pas monter un détecteur de fumée ?
• A proximité des systèmes de climatisation / ventilation ;
• Emplacements où la ventilation peut être affectée, ainsi les rideaux, etc. ;
• Pièces où la température peut chuter sous 0°C ou dépasser 40°C.
• Espaces humides /cuisines /salles de bains car la vapeur peut provoquer de fausses alarmes. Veuillez visiter notre site Web pour découvrir les détecteurs adaptés à un usage dans ces pièces ;
• A moins de 50 cm des sources lumineuses / électriques ;
• Emplacements difficiles d'accès et limitant l'accessibilité au bouton de test, le remplacement de pile et la maintenance.

SILENCE D'ALARME /MODE SILENCIEUX
Lorsque le détecteur de fumée déclenche une alarme, vérifiez d'abord sa cause. Au besoin, le détecteur de fumée peut être placé en mode silencieux en appuyant sur le bouton de test /silence. En mode silencieux, la LED clignote toutes les 10 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée est dans ce mode. Dès lors que vous éliminez la fumée ou la cause de l'alarme, le détecteur de fumée revient automatiquement en mode normal au bout de 10 minutes. Si la cause de l'alarme persiste, le détecteur de fumée déclenche à nouveau l'alarme. Si, en mode silencieux, la fumée ayant provoqué l'alarme augmente, le détecteur de fumée fait aussi retentir l'alarme.

Remarque: Une fumée dense surpasse le mode silencieux et déclenche une alarme continue.
Attention: Avant d'employer le silence d'alarme (mode silencieux), identifiez la source de fumée et assurez-vous de la sécurité de la situation.

SIGNAL DE PILE VIDE
Si la pile devient faible, le détecteur de fumée l'indique par un bip audible. Cet indicateur retentit en continu à intervalles de 43 secondes pendant au moins 30 jours. Remplacez le détecteur de fumée lorsque ce signal retentit. Il est impossible de remplacer uniquement la pile. Nous vous recommandons vivement de changer le détecteur de fumée à date fixe pour assurer son remplacement à temps. Veuillez vous inscrire pour des rappels gratuits sur le site smartreminder.eu.

ENTRETIEN
TEST: Nous vous recommandons vivement de tester la fonctionnalité de votre détecteur de fumée chaque mois, pour vous assurer qu'il fonctionne bien, et de vérifier l'autonomie de la pile. Appuyez sur le bouton de test sans le relâcher jusqu'à ce que le signal d'alarme bref et convivial retentisse. Le signal cesse dès que le bouton est relâché. Si le signal d'alarme ne retentit pas après une pression sur le bouton de test, le détecteur de fumée dysfonctionne. Cherchez conseil auprès de Smartwares.
Avertissement: N'utilisez pas une flamme nue pour tester votre détecteur de fumée. Vous risquez ainsi d'endommager l'appareil ou d'enflammer les matériaux combustibles et donc de déclencher un incendie.
Nettoyage: Pour optimiser les performances, le détecteur de fumée doit être dépoussiéré une fois par mois et aspiré tous les six mois. Ne touchez pas l'intérieur du détecteur de fumée avec la buse de l'aspirateur. Testez toujours la fonctionnalité de l'appareil en appuyant sur le bouton de test après son nettoyage. Veuillez vous inscrire pour des rappels gratuits sur le site smartreminder.eu

DÉPANNAGE
• Les fausses alarmes peuvent être causées par : opérations de soudure et de coupe, soudure et autre travaux à chaud, sciage et meulage, poussière de construction ou de nettoyage, vapeur d'eau, fumées de cuisson, effets électromagnétiques extrêmes, fluctuations de température, entraînant la condensation de l'humidité dans le détecteur de fumée.
• La poussière est la cause la plus commune de fausses alarmes /défauts d'alarme. De ce fait, nettoyez toujours le détecteur de fumée comme décrit au paragraphe 'maintenance' si vous rencontrez des problèmes. Si le problème persiste, cherchez conseil auprès de Smartwares.
• Smartwares décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages, de toute nature, notamment les pertes incidentes et conséquentes, émanant d'un défaut de signal acoustique du détecteur de fumée en cas de fumée ou d'incendie.

smartwares
RM520

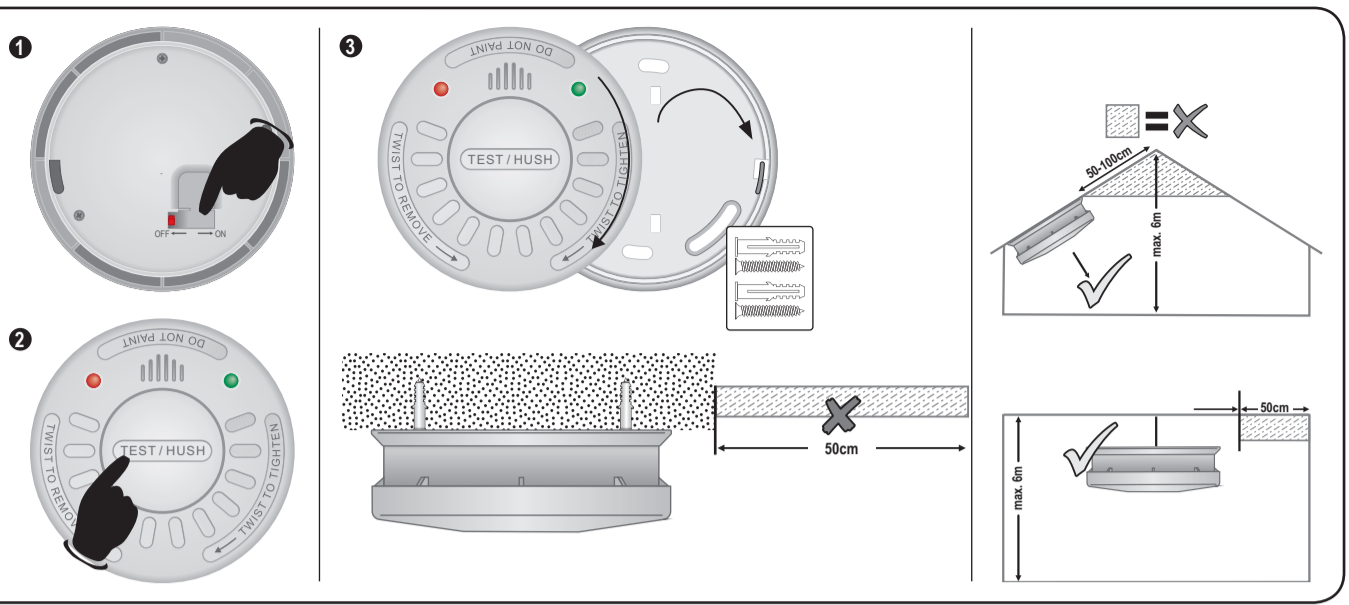
2831
RM520-004CPR
19
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

VdS
G 216839
VdS 3131

INTENDED USE: FIRE SAFETY
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: PASSED
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

Quality Mark for Smoke Alarms
- independent verification
- www.smardwares.eu
Qcertified.eu



NL **ALGEMENE INFORMATIE**
Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Smartwares rookmelder! Lees voordat u de rookmelder gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar deze informatie op een veilige en goed bereikbare plaats voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Breng in geval van vragen of voor aanvullende informatie over uw rookmelder een bezoek aan onze website www.smartwares.eu.

- **Fabricage/modelnummer:** RM520
- **Beschrijving:** Rookmelder gebaseerd op het fotocelprincipe. Dit betekent dat de melder de lucht op door brand veroorzaakte rook controleert. Dit toestel bevat een lithium batterij met een levensduur van 10 jaar
- **Werkijng:** Rookmelder bedoeld voor het waarschuwen van personen die zich in de buurt van een brand of door brand veroorzaakte rook bevinden en hen zo de tijd geeft correct op het gevaar te reageren
- **Toepassingsgebied:** Rookmelder voor bebouwde gebouwen en kampeervoertuigen.
- BELANGRIJK:**
- **Voorzichtig:** De melder is bedoeld voor het detecteren van rook; de melders kan een brand niet voorkomen!
- **Voorzichtig:** De hittemelders mag niet worden overgeschilderd of bedekt. Dit kan de werking verminderen.
- **Voorzichtig:** Gebruik van een rookmelder is een onderdeel van uw bescherming tegen brand, net zoals brandblussers, noodladders, touwen, maar ook uw keuze van voor renovatie gebruikte bouwmaterialen. Zorg dat er altijd een evacuatieplan aanwezig is en bespreek dit met uw kinderen. Zorg dat iedere kamer kan worden verlaten zonder de deur te openen, bijvoorbeeld via het raam. Ga als de oorzaak van een alarm niet duidelijk is ervan uit dat melding het gevolg is van een werkelijke brand en verlaat onmiddellijk de woning.

EERSTE INGEBRUIKNAME
Voor het monteren van dit rookalarm dient u het apparaat te activeren en te testen. De detector wordt geactiveerd door het verwijderen van de rode activatiepin (zie afb. 1). Om het apparaat te testen, drukt u de testknop (zie afb. 2) in en houdt u deze ingedrukt tot er een alarmsignaal klinkt, dan laat u de knop weer los. Als er geen alarmsignaal klinkt na het indrukken van de testknop, werkt het rookalarm niet correct en dient u contact op te nemen met Smartwares voor advies.

MONTEREN
Bevestig om de rookmelder te monteren de onderplaat met de bijgeleverde schroeven en zet de melders voorzichtig op de onderplaat vast (zie afbeelding 3). Volg om optimale werking van de rookmelder te verzekeren de onderstaande adviezen nauwkeurig op. Test na installatie van de rookmelder altijd de werking hiervan met behulp van de testknop.

Belangrijk:

- **WAARSCHUWING:** Bevestig om letsel te voorkomen dit toestel stevig aan het plafond volgens de installatie-instructies.
- Installeer rookmelders zo, dat de rook van de brand ze altijd onbelemmerd kan bereiken, zodat u erop kunt vertrouwen dat een brand in de ontwikkelingsfase wordt gedetecteerd.
- Eisen voor rookmelders variëren per staat en per regio. Controleer altijd de betreffende eisen voor uw gebied bij de lokale instanties!

- Hoeveel rookmelders?**
- Tenminste in iedere slaapkamer/kinderkamer
 - Tenminste in gangen/vluchtroutes
 - Ten minste één alarm per 40m²
 - Ten minste één alarm op iedere verdieping
 - In ruimten waar elektrische apparaten worden gebruikt (d.w.z. draagbare kachels/lichtbevochtigers) Breng voor meer bijzonderheden een bezoek aan onze website www.smartwares.eu.
- Waar moet een rookmelder worden gemonteerd?**
- In het midden van het plafond van de ruimte
 - Max. hoogte: 6 m
 - Min. 0,5 m afstand tot wanden / afsluitingen;
 - Kleine ruimten met een breedte < 1 m: In het midden van het plafond
 - Gangen met een maximumbreedte van 3 m: max. 15 m afstand tussen 2 rookmelders. Max. 7,5 m van de voorzijde en rookmelders bij randen/ kruisingen van gangen.
 - Veranda's: Als de lengte en breedte van de veranda meer dan 2 m bedragen en is het open vlak van de veranda meer is dan 16 m², is een extra rookmelder onder de veranda vereist
 - Onder schuine daken: Als >20°, minimaal 0,5 m en maximaal 1 m tot de punt van het dak. Als ≤ 20°, hetzelfde als bij een vlak plafond. Bij gedeeltelijk schuine daken: bij vlak plafond ≤ 1 m breed, hetzelfde als bij een schuin dak. Bij vlak plafond > 1 m breed, hetzelfde als bij vlak plafond.
 - Plafond met balken (of vergelijkbaar): Bij hoogte ≤ 0,2 m, installatie op plafond of op balk. Bij hoogte > 0,2 m en afgescheiden ruimte > 36 m² => extra rookmelder ertussen.

TECHNISCHE GEGEVENEN

- Rooksensor: Optisch
- Levensduur batterij: 10 jaar
- Bedrijfsvochtigheid: 25-85%
- Detectiegebied: Max. 40 m²
- Type batterij: 3 V DC Lithium
- Levensduur melder: 10 jaar
- Alarmvolume: >85dB (A) op 3 m
- Gedempte functie: Ja
- Batterij vervangbaar: Nee
- Bedrijfstemperatuur: 0- 40°C
- Type montage: Plafond
- Installatie in een camper: Ja

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
Lees voor gebruik de handleiding en bewaar deze zorgvuldig voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

Status	LED	Geluid
Normale werking	Knippert iedere 344 seconden	Geen
Testen	Knippert snel	Snelle pieptonen
Alarm	Knippert snel	Snelle pieptonen
Gedempte modus	Knippert iedere 10 seconden	Geen
Indicatie lege batterij	Knippert iedere 40 seconden	Iedere 43 seconden 1 korte pieptoon

ES **INFORMACIÓN GENERAL**
¡Gracias por comprar este dispositivo de alarma de humo Smartwares! Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo de alarma de humo. Conserve esta información en un lugar seguro y fácilmente accesible para su uso posterior y para el mantenimiento. Si tiene alguna pregunta o si busca información adicional sobre el dispositivo de alarma de humo, visite nuestro sitio web www.smartwares.eu.

- **Marca/número de modelo:** RM520
- **Descripción:** Dispositivo de alarma de humo basado en el principio de fotocélula, lo que significa que la alarma supervisa el aire para detectar el humo causado por un incendio. Este aparato contiene una pila de litium con una duración de 10 años
- **Función:** Dispositivo de alarma de humo destinado a alertar a las personas presentes cerca de un incendio/el humo de un incendio, para darles tiempo para reaccionar adecuadamente al peligro
- **Ámbito de aplicación:** Dispositivo de alarma de humo para edificios con función residencial y para vehículos recreativos con alojamiento.
- IMPORTANTE:**
- **Atención:** La alarma se ha diseñado para detectar humo; ¡no puede evitar un incendio!
- **Atención:** La alarma térmica no puede pintarse o cubrirse ya que esto puede provocar pérdida de funcionalidad.
- **Atención:** El uso de una alarma de humo es parte de su protección anticendidos, al igual que los extintores de incendios, las escaleras de emergencia, cuerdas, pero también su elección en el uso de materiales de construcción para la renovación. Asegúrese siempre de que haya un plan de evacuación y hable de este con sus hijos. Asegúrese de que puede salirse de cada habitación sin abrir la puerta, p. ej., por la ventana. Si hay alguna duda sobre la causa de una alarma, se debe asumir que la alarma se debe a un incendio real y la vivienda debe evacuarse inmediatamente.

ACTIVACIÓN INICIAL
Antes de montar el detector de humo, es importante activar y probar el aparato. El detector se activa quitando el seguro de activación rojo (ver imagen 1). Para probar el dispositivo, mantenga pulsado el botón de prueba (ver imagen 2) hasta que escuche una señal de alarma, después, suéltelo. Si la alarma no suena al pulsar el botón de prueba, el detector de humo no funciona correctamente y debe solicitar ayuda a Smartwares.

MONTAJE
Para montar el dispositivo de alarma de humo, fije la placa base con los tornillos suministrados y encaje con cuidado la alarma en la placa base (véase la imagen 3). Preste mucha atención a las siguientes recomendaciones para garantizar un rendimiento óptimo de su dispositivo de alarma de humo. Después de instalar el dispositivo de alarma de humo, pruebe siempre su funcionalidad con el botón de prueba.

Importante:

- **ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, este aparato debe fijarse de forma segura al techo de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- Los dispositivos de alarma de humo deben instalarse de tal manera que puedan ser alcanzados sin obstáculo por el humo del incendio, de modo que los incendios puedan detectarse de forma fiable en la fase del desarrollo.
- Los requisitos para los dispositivos de alarma de humo varían en función del estado y la región.
- Compruebe siempre los requisitos aplicables en su zona con las autoridades locales!

- ¿Cuántos dispositivos de alarma de humo?**
- Al menos en cada dormitorio/cuarto del bebé
 - Al menos en corredores/rutas de escape
 - Al menos una alarma por 40m²
 - Al menos una alarma en cada planta
 - En habitaciones donde se utilizan electrodomésticos (p. ej., calefactores / humidificadores portátiles) Visite nuestro sitio web www.smartwares.eu si desea asesoramiento más detallado.
- ¿Dónde montar un dispositivo de alarma de humo?**
- Centrado en el techo de la habitación
 - Altura máx.: 6m
 - Distancia mín. de 0,5 m a paredes/barreras:
 - Habitaciones pequeñas de ancho <1m: Centrado en el techo
 - Pasillos con ancho máx. de 3m: distancia máx. de 15m entre 2 dispositivos de alarma de humo. Max. 7,5m al frente y dispositivos de alarma de humo en esquinas/cruces de pasillos
 - Galerías: Si la longitud y el ancho de la galería son >2m y la superficie de la galería es >16m², es necesario un dispositivo adicional de alarma de humo debajo de la galería
 - En pendientes de tejado: Si >20°, mínimo 0,5m y máximo 1m a la parte superior del tejado. Si ≤20°, considere como techo plano. En pendientes de tejado parciales: si techo plano ≤1m de ancho, considere como pendiente de tejado. Si el techo plano es >1m de ancho, considere como techo plano.

DATOS TÉCNICOS

- Sensor de humo: Óptico
- Duración de la pila: 10 años
- Temperatura de funcionamiento: 0-40 °C
- Humedad de funcionamiento: 25-85 %
- Zona de detección: Máx. 40m²
- Tipo de pila: 3 V CC de litio
- Función de silencio: Si
- Volumen de alarma: >85dB (A) a 3m
- Pila sustituible: No
- Vida útil del dispositivo: 10 años
- Instalación en una caravana: Si

Solo uso en interior. Tipo de montaje: Techo
Lea el manual antes del uso y almacene con cuidado para un uso posterior y para el mantenimiento.

Estado	LED	Sonido
Funcionamiento normal	Parpadea cada 344 segundos	Ninguno
Prueba	Parpadea rápidamente	Pitidos rápidos
Alarma	Parpadea rápidamente	Pitidos rápidos
Modo silencioso	Parpadea cada 10 segundos	Ninguno
Indicación de pila baja	Parpadea cada 40 segundos	1 pitido corto cada 43 segundos

- Viguetas de techo (o similares): Si altura ≤0,2m, instalación en techo o en vigueta. Si altura >0,2m y superficie separada> 36m² => dispositivos adicionales de alarma de humo entremedias.
- **¿Dónde no montar el dispositivo de alarma de humo?**
- Cerca de sistemas de aire acondicionado/ventilación;
- Lugares donde la ventilación pueda verse impedida por elementos como cortinas, etc.;
- En habitaciones donde la temperatura pueda ser inferior a 0°C y superior a 40°C.
- En espacios húmedos/cocinas/baños, ya que el vapor puede dar falsas alarmas. Visite nuestro sitio web para encontrar alarmas adecuadas para el uso en estas estancias;
- A una distancia inferior a 50 cm de fuentes de luz/fuentes eléctricas;
- Lugares de difícil alcance y que impidan acceder al botón de prueba, la sustitución de la pila y el mantenimiento.

SILENCIAR ALARMA / MODOSILENCIOSO
Cuando los dispositivos de alarma de humo emitan una alarma, verifique primero la causa de la alarma. Si es necesario, el dispositivo de alarma de humo se puede poner en modo silencioso pulsando el botón de prueba/silencio. Durante el modo silencioso, el LED parpadeará cada 10 segundos para indicar que el dispositivo de alarma de humo está en modo silencioso. Elimine el humo a la causa de la alarma y después de 10 minutos la alarma de humo se restablecerá automáticamente al modo normal. Si la causa de la alarma sigue presente, el dispositivo de alarma de humo emitirá una alarma de nuevo. Si durante el modo silencioso aumenta el humo que causó la alarma, el dispositivo de alarma de humo también emitirá una alarma.

Nota: El humo denso anulará el modo silencioso y emitirá una alarma continua.

Atención: Antes de silenciar la alarma (modo silencioso), identifique la fuente del humo y asegúrese de que la situación sea segura.

SEÑAL DE PILA AGOTADA
Si la pila está baja, el dispositivo de alarma de humo lo indicará con un "pitido" audible. Este indicador suena continuamente a intervalos de 43 segundos durante al menos 30 días. Sustituya la alarma de humo cuando suene esta señal; no es posible sustituir solo la pila. Le recomendamos que sustituya la alarma de humo en una fecha fija, para garantizar una sustitución oportuna. Regístrese para tener recordatorios gratuitos en smartreminder.eu.

MANTENIMIENTO
Pruebas: Le recomendamos que pruebe la funcionalidad de su dispositivo de alarma de humo cada mes para comprobar si la alarma de humo funciona correctamente y para garantizar una vida útil óptima de la pila. Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba hasta que suene la señal de alarma breve de fácil uso. La señal se detiene una vez que se suelta el botón. Si la señal de alarma no suena después de pulsar el botón de prueba, el dispositivo de alarma de humo no funciona correctamente y se debe buscar asesoramiento de Smartwares.

Advertencia: No utilice una llama abierta para probar el dispositivo de alarma de humo; esto podría dañar el aparato o inflamar materiales combustibles e iniciar un incendio.

Limpieza: Para un rendimiento óptimo, el dispositivo de alarma de humo debe ser limpiado y aspirado cada seis meses. No toque el interior del dispositivo de alarma de humo con la boquilla del aspirador. Pruebe siempre la funcionalidad del aparato después de la limpieza pulsando el botón de prueba. Regístrese para tener recordatorios gratuitos en smartreminder.eu

BÚSQUEDA DE FALLOS
Una falsa alarma puede deberse a: operaciones de soldadura y corte, soldadura y otros trabajos en caliente, serrado y amolado, polvo debido a trabajos de construcción o limpieza, vapor de agua, humos de cocina, efectos electromagnéticos extremos, fluctuaciones de temperatura, que conducen a la condensación de la humedad en la alarma de humo.

- El polvo es la causa más común de falsas alarmas/fallo de alarma, por tanto limpie siempre el dispositivo de alarma de humo como se describe en el párrafo "mantenimiento" si tiene algún problema. Si esto no resuelve el problema, se debe buscar asesoramiento de Smartwares.
- Smartwares nunca será responsable de pérdidas o daños de cualquier naturaleza, incluidas pérdidas incidentales o indirectas, derivadas del hecho de que la señal de la alarma de humo no haya sonado debido a humo o a un incendio.

IT **INFORMAZIONI GENERALI**
Grazie per aver acquistato questo rilevatore di fumo Smartwares! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di mettere in funzione il rilevatore di fumo. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per usi futuri e interventi di manutenzione. Per eventuali domande o per cercare ulteriori informazioni sul rilevatore di fumo, visitare il nostro sito Web www.smartwares.eu.

- **Codice produttore/modello:** RM520
- **Descrizione:** Rilevatore di fumo basato sul principio della fotocellula, ovvero il dispositivo monitora la presenza di fumo causato da un incendio nell'aria. L'apparato contiene Batterie da litio con una durata di circa 10 anno
- **Funzione:** Il rilevatore di fumo è destinato ad avvisare le persone presenti in prossimità di un incendio/di fumo causato da un incendio per garantirle il tempo di reagire correttamente al pericolo
- **Scopo dell'applicazione:** Rilevatore di fumo per edifici con funzione residenziale e veicoli ricreazionali.
- IMPORTANTE:**
- **Attenzione:** Il rilevatore è progettato per rilevare fumo, non è in grado di prevenire gli incendi!
- **Attenzione:** Il rilevatore di calore non può essere verniciato o coperto in quanto ciò causerebbe una perdita di funzionalità.
- **Attenzione:** L'uso di un rilevatore di fumo fa parte della protezione anticendio, come gli estintori, le scale di emergenza, le corde ma rappresenta anche una scelta ottimale durante la ristrutturazione degli edifici. Verificare sempre la presenza di un piano di evacuazione e parlarne ai propri bambini. Verificare che sia possibile uscire da ogni stanza senza aprire la porta, ad es. dalla finestra. In caso di dubbi sulla causa di un allarme, assumere che l'allarme sia dovuto a un incendio effettivo ed evacuare immediatamente la casa.

ATTIVAZIONE INIZIALE
Prima di installare questo rilevatore di fumo è importante attivare e provare l'apparecchio. Il rilevatore deve essere attivato rimuovendo il perno di attivazione rosso (vedere figura 1). Per provare il dispositivo, tenere premuto il pulsante di test (vedere immagine 2) fino all'emissione del segnale di allarme, quindi rilasciare il pulsante. Se il segnale di allarme non viene emesso alla pressione del pulsante di test, il rilevatore di fumo non funziona correttamente ed è necessario rivolgersi a Smartwares per assistenza.

MONTAGGIO
Per installare il rilevatore di fumo, fissare la piastra base con le viti in dotazione e serrare delicatamente l'allarme sulla piastra base (vedere immagine 3). Porre particolare attenzione alle seguenti raccomandazioni per il posizionamento in modo da garantire le prestazioni ottimali del rilevatore di fumo. Dopo aver installato il rilevatore di fumo, verificarne sempre il corretto funzionamento con il pulsante di test.

Importante:

- **AVVERTENZA:** Per evitare lesioni, questo apparecchio deve essere fissato saldamente al soffitto in conformità con le istruzioni di installazione.
- I rilevatori di fumo devono essere installati in modo da essere raggiunti dal fumo di un eventuale incendio, consentendo di rilevare in modo affidabile i principi di incendio.
- I requisiti per i rilevatori di fumo variano da stato a stato e da regione a regione. Controllare sempre i requisiti pertinenti nella propria zona con le autorità locali!

- Quanti rilevatori di fumo installare?**
- Almeno in ogni camera da letto/camera del bambino
 - Almeno nei corridoi/vie di fuga
 - Almeno un allarme per 40m²
 - Almeno un allarme su ogni piano
 - In ambienti in cui sono utilizzati apparecchi elettrici (ad es. termoventilatori / umidificatori portatili) Visitare il sito Web www.smartwares.eu per ulteriori consigli.
- Dove installare un rilevatore di fumo?**
- Al centro sul soffitto della stanza
 - Altezza massima: 6 m
 - Distanza minima da pareti / ostacoli 0,5 m;
 - Stanze piccole con larghezza < 1 m: Centrato sul soffitto
 - Corridoi con larghezza massima di 3 m: distanza massima di 15 m fra 2 rilevatori di fumo. Distanza massima di 7,5 m dalla parete anteriore e da altri rilevatori di fumo sugli angoli dei corridoi.
 - Gallerie: Se la lunghezza e la larghezza della galleria sono > 2 m e l'area della galleria è > 16 m², sotto la galleria è necessario installare qualche rilevatore di fumo aggiuntivo
 - Sotto le falde del tetto: Se >20°, minimo a 0,5 m e massimo a 1 m dal colmo del tetto. Se ≤20°, considerarlo come un soffitto piatto. In tetti parzialmente a spiovente: se la larghezza del tetto piatto ≤1 m, considerarlo come tetto a spioventi. Se il tetto piatto ha una larghezza > 1 m, considerarlo un soffitto piatto.
 - Travetti del soffitto (o simili): Se l'altezza ≤ 0,2m, installare sul soffitto o sui travetti. Se l'altezza > 0,2 m e l'area separata

DATI TECNICI

- Sensore per il fumo: Ottico
- Durata della batteria: 10 anni
- Umidità di esercizio: 25-85 %
- Area di rilevamento: Massimo 40 m²
- Tipo di batteria: 3 V CC al litio
- Vita utile del dispositivo: 10 anni
- Volume dell'allarme: >85dB (A) a 3 m
- Modalità silenziosa: Si
- Tipo di installazione: A soffitto
- Batteria sostituibile: No
- Temperatura operativa: 0-40 °C
- Installazione in camper: Si
- Tipo di installazione: A soffitto

Solo per uso al coperto.
Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.

Condizione	LED	Suono
Funzionamento normale	Lampeggi ogni 344 secondi	Nessuno
Test	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Allarme	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Modalità silenziosa	Lampeggi ogni 10 secondi	Nessuno
Indicazione di batteria scarica	Lampeggi ogni 40 secondi	1 segnale acustico breve ogni 43 secondi

- > 36 m² => installare altri rilevatori di fumo nel mezzo.
- **Dove non installare un rilevatore di fumo?**
- Vicino a condizionatori/sistemi di ventilazione;
- In posizioni in cui la ventilazione può essere ostacolata da oggetti come le tende, ecc.;
- Nelle stanze in cui la temperatura scende sotto 0°C o supera i 40°C.
- In ambienti umidi/cucine/bagni, poiché il vapore può causare falsi allarmi. Visitare il nostro sito Web per i dispositivi adatti all'uso in tali stanze;
- A distanze inferiori a 50 cm da fonti luminose/ elettriche;
- In posizioni difficili da raggiungere che impediscono l'accesso al pulsante di test, la sostituzione delle batterie e gli interventi di manutenzione.

SILENCIARE L'ALLARME / MODALITÀ SILENZIOSA
Quando il rilevatore di fumo emette un allarme, prima di tutto verificarne la causa. Se necessario, il rilevatore di fumo può essere impostato in modalità silenziosa premendo il pulsante di test/modalità silenziosa. In modalità silenziosa, il LED lampeggia ogni 10 secondi per indicare che il rilevatore di fumo è in tale modalità. Eliminare il fumo o la causa dell'allarme e dopo 10 minuti il rilevatore di fumo si ripristinerà automaticamente in modalità normale. Se la causa dell'allarme è ancora presente, il rilevatore di fumo emetterà nuovamente l'allarme. Se il fumo che ha causato l'allarme aumenta quando è attiva la modalità silenziosa, il rilevatore di fumo emetterà anche l'allarme acustico.

Nota: La presenza di un fumo denso ha la priorità sulla modalità silenziosa e attiva un allarme continuo.

Attenzione: Prima di utilizzare il silenziamento dell'allarme (modalità silenziosa), identificate la fonte del fumo e verificare che la situazione sia sicura.

SEGNALE DI BATTERIA SCARICA
Se la batteria è scarica, il rilevatore di fumo indica tale condizione con un segnale acustico. Il segnale acustico viene emesso costantemente a intervalli di 43 secondi per almeno 30 giorni. Sostituire il rilevatore di fumo quando viene emesso questo segnale, non è possibile sostituire solo la batteria. Si consiglia caldamente di sostituire il rilevatore di fumo a scadenze fisse per garantire una sostituzione puntuale. Per ricevere del promemoria gratuiti, si prega di registrarsi sul sito smartreminder.eu.

MANUTENZIONE
Test: Si consiglia caldamente di collaudare il funzionamento del rilevatore di fumo ogni mese per controllarne la corretta operatività e per garantire la completa durata della batteria. Tenere premuto il pulsante di test finché non viene emesso un breve e utile segnale di allarme. Il segnale si arresta rilasciando il pulsante. Se il segnale di allarme non viene emesso dopo la pressione del pulsante di test, il rilevatore di fumo non funziona correttamente ed è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.

Avvertenza: Non usare fiamme libere per testare il rilevatore di fumo, in quanto possono danneggiare il dispositivo o innescare i materiali combustibili e causare un incendio.

Pulizia: Per garantire prestazioni ottimali, il rilevatore di fumo deve essere spolverato una volta al mese e pulito con un aspirapolvere ogni sei mesi. Non toccare la parte interna del rilevatore di fumo con la bocchetta dell'aspirapolvere. Testare sempre la funzionalità del dispositivo dopo la pulizia premendo il pulsante di test. Per ricevere del promemoria gratuiti, si prega di registrarsi sul sito smartreminder.eu

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Eventuali falsi allarmi possono essere causati da: operazioni di saldatura e taglio, brasature e altri lavori a caldo, segatura e molatura, polvere dovuta a lavori di costruzione o pulizia, vapore d'acqua, fumi di cottura, effetti elettromagnetici estremi, fluttuazioni di temperatura che portano alla condensazione di umidità nel rilevatore di fumo.
- La polvere è la causa più comune di falsi allarmi/mancaenza di allarmi, pertanto pulire sempre il rilevatore di fumo come descritto nel paragrafo "Manutenzione"; in caso di problemi. Se la pulizia non risolve il problema, è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
- Smartware declina ogni responsabilità per eventuali perdite e/o danni di qualsivoglia natura, incluse perdite accidentali e/o conseguenti, derivanti dalla mancata emissione di un allarme da parte del rilevatore di fumo in presenza di fumo o incendio.

smartwares **RM520**

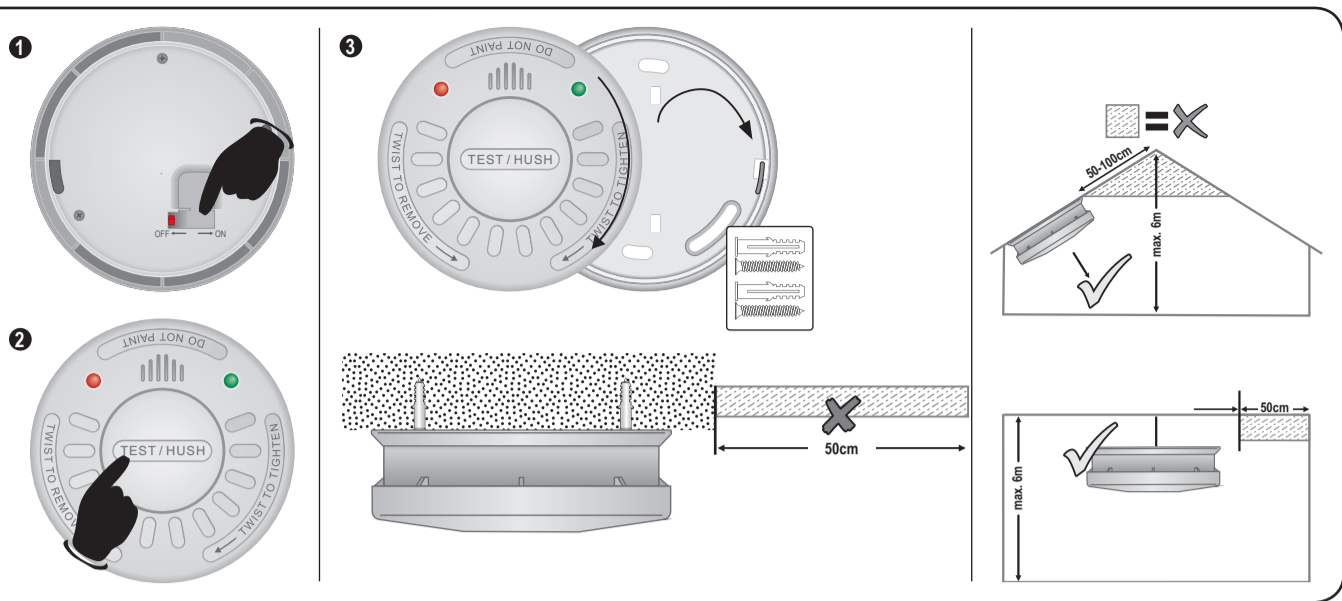
CE 2831
RM520-004CPR
19
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

VdS
G 216839
Vds 3131

PT Dispositivo de deteção de fumo / Manual
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO - DoP
www.smartwares.eu/dop e siga as instruções.
SV Detektor dymu / Manual
VYHLÁŠENIE O VÝKONE - DoP
www.smartwares.eu/dop a nasledujúce pokyny.
CS Detektor kouře / Návod k obsluze
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH - DoP
www.smartwares.eu/dop a postupujte podle pokynů.

smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

Quality Mark for Smoke Alarms
• Reliable fire detection
• Independent certification
• 10-year service life
• Q-certified.eu



PT **INFORMAÇÕES GERAIS**
Parabéns por ter adquirido este dispositivo de alarme para fumo Smartwares! Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo de alarme para fumo. Guarde estas informações num local seguro e facilmente acessível para futura utilização e manutenção. Em caso de dúvidas ou se procura informações adicionais sobre o seu dispositivo de alarme para fumo, visite o nosso website www.smartwares.eu.

- **Marca/número do modelo:** RM520
 - **Descrição:** Dispositivo de alarme para fumo baseado no princípio da fotocélula, o que significa que o alarme monitoriza o ar para detetar fumo causado por um incêndio. Este aparelho contém uma pilha de lítio com um tempo de vida útil de 10 ano
 - **Função:** Dispositivo de alarme para fumo que visa alertar as pessoas nas proximidades de um incêndio/fumo de incêndio e permitir-lhes reagir atempada e adequadamente ao perigo
 - **Âmbito de aplicação:** Dispositivo de alarme para fumo destinado a edifícios residenciais e veículos habitáveis de recreio.
- IMPORTANTE:**
- **Atenção:** O alarme destina-se a detetar fumo; não previne um incêndio!
 - **Atenção:** O alarme de calor não poderá ser pintado nem coberto, uma vez que isso origina a perda de funcionalidade.
 - **Atenção:** Utilizar um alarme de fumo constitui uma proteção contra incêndios, tal como extintores, escadas de emergência, cordas, assim como a sua escolha de materiais de construção para efeitos de renovação. Assegure-se sempre de que dispõe de um plano de evacuação e discuta o assunto com as crianças. Assegure-se de que é possível abandonar uma área sem abrir a porta, por exemplo, por uma janela. Se houver dúvidas relativamente à causa de um alarme, deverá partir do pressuposto de que o mesmo ocorreu devido a uma incêndio de facto e a residência deverá ser imediatamente evacuada.

ATIVACÃO INICIAL
Antes de montar este dispositivo de alarme, é importante ativar e testar o aparelho. O detetor será ativado ao remover o pino de ativação vermelho (veja a imagem 1). Para testar o dispositivo, mantenha premido o botão de teste (veja a imagem 2) até soar um sinal de alarme e solte. Se o sinal do alarme não tocar após premir o botão de teste, o dispositivo de alarme de fumo não está a funcionar devidamente e deve procurar aconselhamento da Smartwares.

MONTAGEM
Para montar o dispositivo de alarme para fumo, fixe a placa de base com os parafusos fornecidos e aperte ligeiramente o alarme à placa de base (**consulte a imagem 3**). Preste especial atenção às recomendações de localização para garantir o desempenho ideal do seu dispositivo de alarme para fumo. Depois de instalar o dispositivo de alarme para fumo, teste sempre a respetiva funcionalidade, utilizando o botão de teste.

Importante:

- **AVISO:** Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser devidamente fixo ao teto, em conformidade com as instruções de instalação.
- Os dispositivos de alarme para fumo devem ser instalados de modo a que possam ser facilmente alcançados pelo fumo produzido por um incêndio, tornando possível a deteção de incêndios na fase de desenvolvimento.
- Os requisitos para os dispositivos de alarme para fumo variam de estado para estado e de região para região. Verifique sempre os requisitos relevantes para a sua área junto das autoridades locais!

Quantos dispositivos de alarme para fumo?

- Pelo menos em cada quarto de dormir/ quarto do bebé
- Pelo menos em corredores/rotas de fuga
- Pelo menos um alarme por 40m²
- Pelo menos um alarme em cada piso
- Em quartos onde os aparelhos elétricos são operados (por exemplo, aquecedores/humidificadores portáteis). Visite o nosso website www.smartwares.eu para obter recomendações mais detalhadas.

Onde instalar um dispositivo de alarme para fumo?

- Centrado no teto de uma divisão
- Altura máxima: 6 m
- Distância mínima de 0,5 m de paredes/barreiras:
- Pequenas divisões com largura < 1 m: Centra do no teto
- Corredores com uma largura máxima de 3 m: distância máxima de 15 m entre 2 dispositivos de alarme para fumo. Distância máxima de 7,5 m para a parte dianteira e de dispositivos de alarme nos cantos/passagens de corredores.
- Galerias: Se o comprimento e largura da galeria for > 2 m e a área da galeria for > 16 m², poderá ser necessário um dispositivo de alarme para fumo adicional sob a galeria
- Em inclinações de teto: Para > 20°, mínimo de 0,5 m e máximo de 1 m para a parte mais alta do teto. Para ≤ 20°, considere como um teto plano. Em tetos com inclinação parcial: se o

teto plano tiver uma largura ≤ 1 m, considere como teto com inclinação. Para teto plano com > 1 m de largura, considere como teto plano.

- Vigas de teto (ou similar): Para alturas ≤ 0,2 m, instalação no teto ou na viga. Para alturas > 0,2 m e área separada > 36 m² => dispositivos de alarme para fumo adicionais no meio.

Onde não instalar um dispositivo de alarme para fumo?

- Próximo de sistemas de ar condicionado/ventilação;
- Locais onde a ventilação possa ser afetada por cortinas, etc.;
- Em divisões onde a temperatura possa atingir menos de 0°C e mais de 40 °C.
- Em locais húmidos/cozinhas/casas de banho, porque o vapor pode originar alarmes falsos. Visite o nosso website para conhecer alarmes adequados para utilização nestas divisões;
- A uma distância inferior a 50 cm de fontes de luz/eletricidade;
- Locais de difícil acesso e que impeçam o acesso ao botão de teste, substituição das pilhas e manutenção.

SILENCIAR ALARME/MODO DE SILENCIAMENTO
Quando o dispositivo de alarme para fumo é acionado, verifique primeiro a causa do alarme. Se necessário, poderá colocar o dispositivo de alarme para fumo no modo de silenciamento, premindo o botão de teste/ silenciamento. Durante o modo de silenciamento, o LED irá piscar a cada 10 segundos para indicar que o dispositivo de alarme para fumo se encontra no modo de silenciamento. Elimine o fumo ou a causa do alarme e, após 10 minutos, o alarme para fumo irá ser automaticamente reposto no modo normal. Se a causa do alarme continuar presente, o dispositivo de alarme para fumo irá soar novamente. Se, durante o modo de silenciamento, o fumo que causou o alarme aumentar, o dispositivo de alarme para fumo irá soar novamente. Nota:Um fumo denso irá anular o modo de silenciamento e soará um alarme contínuo.

Atenção: Antes de utilizar o silenciamento do alarme (modo de silenciamento), identifique a fonte do fumo e assegure-se de que a situação é segura.

SINAL DE PILHA SEM CARGA
Quando estiver a ficar com pouca carga, o dispositivo de alarme para fumo irá indicar o estado com um sinal sonoro audível. Este indicador soa continuamente em intervalos de 43 segundos durante, pelo menos, 30 dias. Substitua o alarme para fumo quando soar este sinal, dado que não é possível substituir apenas a pilha. Recomendamos veementemente que substitua o alarme para fumo numa data fixa, para assegurar uma substituição atempada. Registe-se para receber lembretes em smartreminder.eu.

MANUTENÇÃO
Testar: Recomendamos veementemente que teste a funcionalidade do seu dispositivo de alarme para fumo todos os meses, para verificar o seu correto funcionamento e para assegurar a total vida útil da pilha. Prima e mantenha premido o botão de teste até soar um breve sinal de alarme, depois solte-o. O sinal para assim que o botão é libertado. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.

Advertência: Não utilize uma chama a descoberto para testar o seu dispositivo de alarme para fumo, uma vez que isso poderá danificar o aparelho ou incendiar materiais combustíveis e originar um incêndio.

Limpar: Para um ótimo desempenho, deverá limpar o pó do dispositivo de alarme para fumo uma vez por mês e aspirá-lo a cada seis meses. Não toque no interior do dispositivo de alarme para fumo com o bocal do aspirador. Teste sempre a funcionalidade do aparelho, depois de limpar, premindo o botão de teste. Registe-se para receber lembretes em smartreminder.eu

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Um alarme falso pode ser causado por: operações de corte e soldagem, brasagem e outros trabalhos quentes, serragem e esmerilhação, pó devido a trabalho de construção ou limpeza, vapor de água, fumos resultantes da confeção de alimentos, efeitos eletromagnéticos intensos, flutuações de temperatura que originem condensação de humidade no alarme de fumo.
- O pó constitui a causa mais comum de alarmes falsos/alarmes defeituosos, pelo que deverá limpar sempre o dispositivo de alarme para fumo, conforme descrito no parágrafo de "manutenção", em caso de problemas. Se isto não resolver o problema, deverá procurar aconselhamento Smartwares.
- A Smartwares não poderá ser responsabilizada por qualquer perda e/ou danos de qualquer natureza, incluindo perdas acidentais e/ou consequentes, resultantes do facto de um sinal do alarme de fumo não ter soado durante a existência de fumo ou incêndio.

SV ALLMÄN INFORMATION
Tack för att du har köpt Smartwares brandvarnare! Läs igenom instruktionerna nog innan du börjar använda brandvarnaren. Förvara den här informationen på en säker och lättillgänglig plats för framtida användning och underhåll. Om du har några frågor eller om du letar efter ytterligare information om din brandvarnare, kan du besöka vår webbplats www.smartwares.eu.

- **Märke/modellnummer:** RM520
 - **Beskrivning:** Brandvarnaren är baserad på fotocellsprincipen, vilket innebär att brandvarnaren övervakar luften för brandrök. Apparaten innehåller ett litium-batteri batterier med en livslängd på 10 år
 - **Funktion:** Brandvarnaren är avsedd att varna personer som befinner sig i närheten av en brand/brandrök för att ge dem tid att reagera på lämpligt sätt mot faran
 - **Tillämpningsområde:** Rökalarm för byggnader avsedda som bostäder fritidsfordon.
- VIKTIGT:**
- **Försiktigt:** Brandvarnaren är utformad för att upptäcka rök, inte för att förhindra en brand!
 - **Försiktigt:** Värmelarmet får inte målas eller täckas över då detta kan medföra brister i funktionen.
 - **Försiktigt:** Använd en brandvarnare som en del av ditt brandskydd, på samma sätt som brandsläckare, nödstegar, rep, men även dina val vad det gäller byggnadsmaterial vid renovering. Se alltid till att det finns en utrymningsplan och gå igenom den med dina barn. Se till att varje rum går att lämna utan att öppna en dörr, dvs. genom ett fönster. Om det råder några tveksamheter kring saken till larmet bör man alltid anta att larmet beror på en faktisk brand och utrymna bostaden omedelbart.

INITIAL AKTIVERING
Innan denna röklarmenhet monteras är det viktigt att aktivera och testa apparaten. Detektorn kommer att aktiveras genom att den röda aktiveringsspinnen tas bort (se bild 1). Testa enheten genom att trycka på och hålla kvar testknappen (se bild 2) till en larmsignal ljuder, släpp sedan knappen. Om larmsignalen inte ljuder att ett testknappen tryckts in fungerar inte röklarmenheten korrekt och råd bör sökas hos Smartwares.

MONTERING
För att montera brandvarnaren, fäster du monteringsplattan med de inkluderade skruvarna och fäster sedan försiktigt brandvarnaren på monteringsplattan (**se bild 3**). Var uppmärksam på placeringsoptimalkompositionerna nedan för att garantera optimal funktion för din brandvarnare. När du har monterat brandvarnaren bör du alltid testa funktionen genom att använda testknappen.

Viktigt:

- **VARNING:** För att förhindra skador måste apparaten fästas ordentligt i taket i enlighet med monteringsinstruktionerna.
- Brandvarnare bör monteras på ett sådant sätt att de kan nås av brandrök utan hinder, så att bränder kan upptäckas redan när de håller på att utvecklas.
- Kraven på brandvarnare kan variera från stat till stat och region för region. Kontrollera alltid vilka krav som gäller i ditt område med dina lokala myndigheter!

Hur många röklarm?

- Minst i varje sovrum/barnrum
- Minst i korridorer/flygrutter
- Minst ett larm per 40m²
- Minst ett larm på varje våning
- I rum där elektriska apparater används (dvs. bärbara värmare/luftfuktare) Besök vår webbplats www.smartwares.eu för mer detaljerade råd.

Var ska jag montera en brandvarnare?

- I mitten av taket i ett rum
- Max. höjd: 6 m
- Minst 0,5 m avstånd till väggar/barriärer
- 3m² rum med en bredd på mindre än 1 m: I mitten av taket
- Korridorer med en max. bredd på 3 m: max. 15 m avstånd mellan två brandvarnare. Max. 7,5 m till öppningen och brandvarnare i korridorrens ändrar/korsningar.
- Loftgångar: Om längden och bredden på loftgången är mindre än 2 m och loftgångens area är mindre än 16m², kan ytterligare brandvarnare krävas under loftgången
- I lutande tak: Om lutningen är >20°, ska motnga ge ske minst 0,5 m och maximalt 1 m från takets högsta punkt. Om lutningen är ≤20°, ska det hanteras som ett platt tak. Vid delvis lutande tak: om det platta taket är ≤1m brett, anses det vara lutande. Om det platta taket är >1m brett, anses det vara ett platt tak.
- Takbjälkar (eller liknande): Om höjden är ≤0,2 m, bör installation ske på bjälken eller i taket. Om höjden är > 0,2 m och den avdelade arean är > 36m², bör ytterligare brandvarnare monteras mellan bjälkarna.

TEKNISKA DATA

- Brandvarnare: Optisk
- Batterityp: 3 V DC litium
- Utbytbar batteri: Nej
- Batteriets livslängd: 10 år
- Apparatus livslängd: 10 år
- Driftstemperatur: 0-40°C
- Användningsluftfuktighet: 25-85 %
- Larmvolym: >85dB (A) vid 3 m
- Monteringssty: Tak
- Detekteringsområde: Max 40 m²
- Tyst funktion: Ja
- Installation i en husbil: Ja

Endast för inomhusbruk
: Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Tillstånd

Blinkar drift	LED	Ljud
Normal drift	Blinkar var 344:e sekund	Ingen
Test	Blinkar snabbt	Snabb pip
Larm	Blinkar snabbt	Snabb pip
Tyst-läge	Blinkar var 10:e sekund	Ingen
Indikering för lågt batteri	Blinkar var 40:e sekund	Ett kort pip var 43:e sekund

Var ska du inte montera din brandvarnare?

- I närheten av luftkonditionering/ventilations system.
- Platser där ventilationen kan hindras som t.ex. gardiner etc.
- I rum där temperaturen kan vara lägre än 0°C eller högre än 40°C.
- I fuktiga utrymmen/kök/badrum eftersom ånga kan orsaka falsklarm. Besök vår webbplats www.smartwares.eu för lämpliga för användning i dessa rum.
- Närmare än 50 cm från ljuskällor/elektriska uttag.
- Platser som är svåra att nå och förhindrar åtkomst till testknappen, byte av batteri och underhåll.

TYSTA LARMET/DÄMPNINGSLÄGE
När röklarmet utlöser ett larm, bör du först verifiera orsaken till larmet. Om så krävs, kan röklarmet försättas i tyst läge genom att trycka på test/tyst-knappen. I tyst läge kommer lysdioden att blinka var 10:e sekund för att indikera att röklarmet är i tyst läge. När rökcellen eller osaken till larmet avlägsnats så kommer röklarmet efter 10 minuter att automatiskt återgå till normalläge. Om orsaken till larmet fortfarande kvarstår kommer röklarmet att avge ett larm igen. Om röken som orsakat larmet ökar under tyst läge kommer röklarmet att ljuda igen.

Obs: Tåt rök kommer att åsidosätta dämpningsläget och låta ett kontinuerligt larm ljuda.

Försiktigt: Innan du tystar larmet (dämpningsläge), bör du identifiera källan till röken och se till situationen är säker.

SIGNAL FÖR TOMT BATTERI
Om batteriet börjar bli lågt kommer brandvarnaren att indikera detta med ett ljudligt "pip". Denna indikering ljuder kontinuerligt med intervaller på 43 sekunder i minst 30 dagar. Byt ut röklarmet när den här signalen ljuder, det går inte att byta ut batteriet. Vi rekommenderar dig att byta röklarmet på ett fast datum, så att det byts i tid. Registrera dig gratis för fria påminnelser på smartreminder.eu.

UNDERHÅLL
Test: Vi rekommenderar verkligen att du testar röklarmets funktion varje månad för att kontrollera att röklarmet fungerar ordentligt och säkerställa batteriets livslängd. Tryck och håll in testknappen tills dess att den användarvänliga, korta larmsignalen ljuder. Signalen upphör när du släpper knappen. Om larmsignalen inte ljuder när du trycker på testknappen fungerar inte brandvarnaren korrekt och du bör söka rådgivning hos Smartwares.

Varning: Använd inte en öppen låga för att testa din brandvarnare, det kan skada apparaten eller tända eld på lättantändliga material och starta en brand.

Rengöring: För optimal prestanda bör brandvarnaren dammas en gång i månaden och dammsuga som var sjätte månad. Vidrör inte brandvarnarens insida med dammsugarens munstycke. Testa alltid apparatus funktion efter rengöring genom att trycka på testknappen. Registrera dig gratis för att få fria påminnelser från smartreminder.eu

FELSKÖNING

- Falsklarm kan orsakas av: svets- och skärarbeten, lödning och andra heta arbeten, sågning och slipning, damm från byggarbete eller städning, vattendimma, ås och malning, extrema elektromagnetiska effekter, temperaturvariationer som kan leda till kondens i brandvarnaren.
- Damm är den vanligaste orsaken till falsklarm/fellarm, därför bör du alltid rengöra brandvarnaren enligt beskrivningen i paragrafen "underhåll" om du får problem. Om detta inte löser problemet, bör du söka rådgivning hos Smartwares.
- Smartwares kan aldrig hållas ansvariga för förlust och/eller skador oavsett natur, inklusive tillfälliga och/eller följdförluster som uppstår på grund av att brandvarnarens signal inte ljuder vid rök eller brand.

CS VŠEOBECNÉ INFORMACE
Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto signální zařízení kouře Smartwares! Před použitím signálního zařízení kouře si prosím pečlivě přečtete tento návod. Tyto informace si odložte na bezpečné a jednoduše přístupné místo pro budoucí použití a údržbu. Máte-li jakékoliv otázky nebo pokud potřebujete doplňující informace o vašem signálním zařízení kouře, navštivte prosím naše webové stránky www.smartwares.eu.

- **Provedení/číslo modelu:** RM520
- **Popis:** Signální zařízení kouře je založeno na principu fotobuněk, což znamená, že alarm monitoruje vzduch z hlediska výskytu kouře z požáru. Toto zařízení obsahuje: 9V DC baterie s dobou životnosti 1 rok
- **Funkce:** Signální zařízení kouře je určeno k varování osob přítomných v blízkosti požáru/kouře z požáru, aby měl čas na nebezpečí rádně reagovat.
- **Rozsah aplikace:** Signální zařízení kouře pro obytné budovy a obytné karavany.
- **DŮLEŽITÉ:**
- **Upozornění:** Alarm je určen na zjišťování kouře; nedokáže zabránit požáru!
- **Upozornění:** Teplotní alarm se nesmí natírat barvou ani zakrývat, neboť by to vedlo ke ztrátě jeho funkčnosti.
- **Upozornění:** Používání kouřového alarmu je součástí vaší protipožární ochrany, stejné jako hasicí přístroje, nouzové žebříky, lana, ale i vaše volba stavebních materiálů použitých při rekonstrukci. Vždy zajistíte, aby existoval evakuační plán a promluve o něm se svými dětmi. Zajistíte, aby bylo možné všechny pokoje opustit bez otevření dveří, např. oknem. Existují-li jakékoliv pochybnosti ohledně příčiny alarmu, je nutno předpokládat, že alarm je následkem skutečného požáru, a prostory je třeba neprodleně opustit.

PŮČATEČNÍ AKTIVACE
Před montáží tohoto kouřového poplašného zařízení je důležité přístroj aktivovat a vyzkoušet. Detektor aktivujete odstraněním červeného aktivního kolíku (podívejte se na snímek 1). Pro přezkoušení tohoto zařízení stisknete a mějte stisknuté testovací tlačítko (podívejte se na snímek 2), dokud nezazní signál alarmu a potom jej uvolníte. Pokud signál alarmu nezazní po stisknutí tlačítka, tak kouřové poplašné zařízení nefunguje správně a měli byste požádat o radu společnost Smartwares.

MONTÁŽ
Pro montáž signálního zařízení kouře upevněte základní desku pomocí šroubů v balení a alarm jmenovitě utáhněte na základní desku (**viz obrázek 3**). Věnujte maximální pozornost níže uvedeným doporučením pro zajištění optimálního výkonu vašeho signálního zařízení kouře. Po instalaci signálního zařízení kouře vždy jeho funkci vyzkoušejte pomocí testovacího tlačítka.

DŮLEŽITÉ:

- **VAROVÁNÍ:** V rámci prevence zranění je třeba přístroj bezpečně upevnit ke stropu v souladu s pokyny k montáži.
- Signální zařízení kouře by se mělo instalovat tak, aby jej mohl kouř z požáru volně dosáhnout, aby bylo možné požár spolehlivě zjistit ve fázi propuknutí.
- Požadavky na signální zařízení kouře se mezi jednotlivými státy a regiony liší. Příslušné požadavky si vždy ověřte u místních orgánů!

Kolik signálních zařízení kouře nainstalovat?

- Alespoň v každé ložnici/dětském pokoji
- Alespoň na chodbách/v únikových cestách
- Alespoň jedno signální zařízení na 40m²
- Alespoň jedno signální zařízení v každém patře V místnostech, kde se používají elektrické spotřebiče (např. Přenosné ohřívače, zvlhčovače)

Pro podrobné rady navštivte prosím naše webové stránky www.smartwares.eu.

Kam signální zařízení kouře nainstalovat?

- Na střed stropu místnosti
- Max. výška: 6m
- Min. 0,5 m vzdálenost od stěn/překážek:
- Malé místnosti s šířkou <1 m: Na střed stropu
- Chodby o šířce max. 3 m: max. 15m vzdálenost mezi 2 signálními zařízeními kouře. Max. 7,5 m k přední straně a signálním zařízeními kouře na koncích/kříženích chodeb.
- Ochozy: Pokud je délka a šířka ochozu >2 m a plocha ochozu >16 m², vyžaduje se pod ochozem další signální zařízení kouře.
- V případě sklonu střechy: Pokud je sklon >20°, minimálně 0,5 m a maximálně 1 m od vrcholu střechy. Pokud je sklon ≤20°, rozmístěte jako u plochého stropu. V případě částečně nakloněné střechy: pokud má plochý stroj šířku ≤1 m, považujte strop za nakloněnou střechu. Pokud je šířka plochého stropu >1 m, považujte jej za plochý strop.
- Stropní trámy (či podobné prvky): Pokud je jejich výška ≤0,2 m, instalace na strop nebo na trám. Pokud je jejich výška > 0,2 m a oddělené plochy jsou > 36m² => vyžaduje se mezi nimi další signalizační zařízení kouře.

Kam signální zařízení kouře nainstalovat?

- V blízkosti klimatizačních/ventilačních systémů
- Na místech, kde mohou ventilaci bránit před

měty jako jsou záclony atd.;

- V místnostech, kde může teplota klesat pod 0°C nebo stoupat nad 40°C.
- Ve vlhkých prostorech/kuchyních/koupelnách, neboť pára by mohla způsobovat falešné alarmy. Na našich webových stránkách si prohlédněte alarmy, které jsou vhodné pro použití v takových místnostech;

- Blíže než 50 cm od zdrojů světla/elektrických zdrojů;
- Na místech, která jsou těžko dosažitelná a brání přístupu k testovacímu tlačítku, výměně baterie a údržbě.

ZTIŠENÍ ALARMU/TICHÝ REŽIM
Pokud signální zařízení kouře vyšle alarm, zkontrolujte prosím nejdříve příčinu alarmu. V případě potřeby lze signální zařízení kouře přepnout do tohoto režimu stisknutím testovacího/tichého tlačítka. Během tichého režimu bude LED kontrolka blikat každých 10 sekund na znamení, že signální zařízení kouře je v tichém režimu. Odstraňte prosím zdroj kouře nebo příčinu alarmu a po 10 minutách se alarm kouře resetuje do běžného režimu. Pokud je dosud přítomen zdroj alarmu, signální zařízení kouře se znovu rozezní. Pokud kouř, který spustil alarm, během tichého režimu zintenzivní, signální zařízení kouře také vydá alarm.

Poznámka: Hustý kouře může překonat tichý režim a spustit souvislý alarm.

Upozornění: Před použitím ztišení alarmu (tichý režim) identifikujte zdroj kouře a ujistěte se, zda je situace bezpečná.

SIGNAL VYBITÉ BATERIE
Pokud se baterie blíží vypotřebování, signální zařízení kouře to oznámí slyšitelným „pipnutím“. S tato signalizace se bude soustavně opakovat s intervaly 43 sekund po dobu minimálně 30 dní. Když se ozve tato signalizace, vyměňte alarm kouře, není možné vyměnit pouze baterii. Důrazně doporučujeme vyměňovat alarm kouře v pevně stanovené datum, aby byla zajištěna jejich včasná výměna. Zaregistrujte se prosím pro bezplatná upozornění na adresu smartreminder.eu.

ÚDRŽBA
Testování: Důrazně doporučujeme vyzkoušet funkčnost vašeho signálního zařízení kouře jednou měsíčně, zda alarm kouře funguje správně, jakož i pro zajištění celé doby životnosti baterie. Stiskněte a podržte testovací tlačítko, dokud nezazní úvratelský přivítavý signální zvuk. Signál se upevní při uvolnění tlačítka. Pokud se zvuk alarmu po stisknutí testovacího tlačítka nerozezní, signální zařízení kouře nefunguje správně a je třeba se obrátit o radu na společnost Smartwares.

Varování: Pro testování vašeho signálního zařízení kouře nepoužívejte otevřený oheň, neboť by mohli poškodit zařízení nebo zažehnout hořlavé materiály a zažehnout požár.

Čištění: Pro optimální výkon je třeba je signálního zařízení kouře utírat prach jednou za měsíc a vysavačem jednou za 6 měsíců. Nedotýkejte se vnitřku signálního zařízení kouře sacím otvorem vysavače. Po čištění vždy zkontrolujte funkčnost zařízení pomocí testovacího tlačítka. Zaregistrujte se prosím pro bezplatná upozornění na adresu smartreminder.eu

ŘEŠENÍ PORUCH

- Falešné alarmy mohou být způsobeny svařováním a řezáním, pájením a dalšími pracemi využívajícími teplo, pilováním a vrtním, pracem v důsledku stavebních prací nebo čištěním, vodními parami, výparů z vaření, extrémními elektromagnetickými efekty, fluktuacemi teplot, které vedou ke kondenzaci vlhkosti v kouřovém alarmu.
- Prach představuje nejběžnější příčinu falešných alarmů/selhání alarmu, proto pokud narazíte na problémy, signální zařízení kouře vždy vyčistěte dle popisu v oddávci Údržba. Pokud to problém nevyřeší, poradte se se společností Smartwares.
- Smartwares nenese v žádném případě odpovědnost za ztráty a/nebo škody jakékoliv povahy, včetně náhodných a/nebo následných škod, které vyplývají ze skutečnosti, že se signál kouřového alarmu nerozezní během výskytu kouře či požáru.

DADOS TÉCNICOS

- Sensor de fumo: ótico
- Tipo de pilhas: 3 V CC de lítio
- Substituição das pilhas: Não
- Vida útil das pilhas: 10 anos
- Vida útil do dispositivo: 10 anos
- Temperatura de utilização: 0-40 °C
- Humidade de utilização: 25-85 %
- Volume do alarme: >85dB (A) a 3 m
- Tipo de montagem: Teto
- Área de deteção: Máx. 40 m²
- Função de silenciamento: Sim
- Instalação em um campista: Sim

: Apenas para utilização no interior.
: Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Estado

Utilização normal	LED	Som
Em teste	Pisca a cada 344 segundos	Nenhum
Alarme	Pisca rapidamente	Breves sinais sonoros
Modo de silenciamento	Pisca a cada 10 segundos	Nenhum
Indicador de pouca carga	Pisca a cada 40 segundos	1 breve sinal sonoro a cada 43 segundos

TEKNISKA DATA

- Brandvarnare: Optisk
- Batterityp: 3 V DC litium
- Utbytbar batteri: Nej
- Batteriets livslängd: 10 år
- Apparatus livslängd: 10 år
- Driftstemperatur: 0-40°C
- Användningsluftfuktighet: 25-85 %
- Larmvolym: >85dB (A) vid 3 m
- Monteringssty: Tak
- Detekteringsområde: Max 40 m²
- Tyst funktion: Ja
- Installation i en husbil: Ja

Endast för inomhusbruk
: Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Tillstånd

Blinkar drift	LED	Ljud
Normal drift	Blinkar var 344:e sekund	Ingen
Test	Blinkar snabbt	Snabb pip
Larm	Blinkar snabbt	Snabb pip
Tyst-läge	Blinkar var 10:e sekund	Ingen
Indikering för lågt batteri	Blinkar var 40:e sekund	Ett kort pip var 43:e sekund

TECHNICKÁ DATA

- Kouřové čidlo: Optické
- Doba životnosti baterie: 10 let
- Provozní vlhkost: 25-85 %
- Plocha detekce: Max. 40 m²
- Typ baterie: 3 V DC Lithium
- Doba životnosti zařízení: 10 let
- Hlasitost alarmu: >85dB (A) ve výšce 3 m
- Funkce tichý režim: Ano
- Výměna baterií: Ne
- Provozní teplota: 0-40°C
- Typ montáže: Na strop
- Instalace v karavanu: Ano

: Pouze pro použití ve vnitřních prostorech.
: Před použitím si prosím přečtete návod a odložte jej pro budoucí použití a údržbu.

Stav

Běžné fungování	LED	Zvuk
Testování	Bliká každých 344 sekund	Žádný
Alarm	Rychle bliká	Rychle pipá
Tichý režim	Bliká každých 10 sekund	Žádný
Signalizace slabé baterie	Bliká každých 40 sekund	1 krátké pipnutí každých 43 sekund

